



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	1130	18/03/2025

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA RAGIONE SOCIALE DITTA CAUSA CESSIONE D'AZIENDA DELLA DITTA RESCH CHRISTIAN S.N.C. ALLA DITTA RESCH S.R.L. - DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 470/2024 DEL 13.02.2024: CONDUZIONE DEGLI IMPIANTI DI RISCALDAMENTO, CONTROLLO PERIODICO DEI CONDOTTI DI EVACUAZIONE DEI FUMI E ANALISI DELLA COMBUSTIONE AI SENSI DELLA L.P. 18/92 NEGLI EDIFICI DI PROPRIETÀ ED IN USO ALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE PER GLI ANNI 2024 - 2025.

CODICE C.I.G.: ZBA3D38FC2

ÄNDERUNG DES FIRMENNAMENS AUFGRUND DER ÜBERTRAGUNG DER FIRMA RESCH CHRISTIAN K.G. AUF DIE FIRMA RESCH G.M.B.H. - VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN NR. 470/2024 VOM 13.02.2024: DIENSTLEISTUNG VON DER FÜHRUNG DER HEIZUNGSANLAGEN, PERIODISCHE KONTROLLE UND ANALYSE DER ABGASE LAUT L.G. 18/92 IN DEN GEMEINDEEIGENEN GEBAUEDEN FÜR DIE JAHRE 2024 - 2025.

CIG - KODE: ZBA3D38FC2

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025 - 2027 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025 - 2027 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025 - 2027 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025 - 2027.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

Premesso

- che con determinazione dirigenziale n. 470/2024 del 13.02.2024 il Servizio Impiantistica ha affidato a diversi spazzacamini di zona, tra cui la ditta RESCH CHRISTIAN S.n.c., con sede in via Kan.M.Gamper n. 43 - 39055 Laives (BZ) - C.F./P.IVA: 01699660211 (imp. n. 780/2024 per l'anno 2024 e n. 791/2024 per l'anno 2025), il servizio inerente la conduzione degli impianti di riscaldamento, controllo periodico dei condotti di evacuazione dei fumi e analisi della combustione ai sensi della L.P. 18/92 negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale per gli anni

Determina n./Verfügung Nr.1130/2025

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000,
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6,
- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Vorausgeschickt,

- dass die Dienststelle für Anlagen mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 470/2024 vom 13.02.2024, folgenden Firmen - Kaminkehrern die Dienstleistung von der Führung der Heizungsanlagen, den periodischen Kontrollen und der Analyse der Abgase laut L.G. 18/92 in den gemeindeeigenen Gebäuden für die Jahre 2024 - 2025 durchgeführt hat, darunter die Firma RESCH CHRISTIAN mit Sitz in 39055 Leifers (BZ), Kan.M.Gamperstrasse Nr. 43 - Steuernr./MwSt.-Nr.: 01699660211 (Zweckb. Nr. 780/2024 für das Jahr 2024 und Nr. 791/2024 für das Jahr 2025), vergeben hat;

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

2024 – 2025;

- che con PEC n. 0078989/2025 del 06.03.2025 è stata comunicata la cessione della ditta RESCH CHRISTIAN S.n.c. alla ditta RESCH S.r.l. con sede in via Kan.M.Gamper Nr. 43 – 39055 Laives (BZ) – C.F. – P.IVA: 01699660211 a decorrere dall'01.01.2025.
- dass durch PEC Nr. 0078989/2025 vom 06.03.2025 die Übertragung der Firma RESCH CHRISTIAN K.G. auf die Firma RESCH G.m.b.H. mit Sitz in 39055 Leifers (BZ), Kann.M.Gamper-Straße Nr. 43 – Steuernr./MwSt. Nr.: 01699660211 , mit Gültigkeit ab dem 01.01.2025, mitgeteilt wurde.

Ritenuto di prendere atto della suddetta modifica.

Es wird für notwendig befunden, die Umwandlung der Firmen zur Kenntnis zu nehmen.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica - amministrativa.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

Dies vorausgeschickt,

determina,

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di prendere atto della cessione d'azienda della ditta RESCH CHRISTIAN S.n.c. alla ditta RESCH S.r.l. con sede in via Kan.M.Gamper Nr. 43 – 39055 Laives (BZ) – C.F. – P.IVA: 01699660211, a decorrere dall'01.01.2025, modificando l'assegnazione finanziaria creando un nuovo impegno con i dati della ditta RESCH S.r.l.
- die Übertragung der Firma RESCH CHRISTIAN K.G. auf die Firma RESCH G.m.b.H. mit Sitz in 39055 Leifers (BZ) Kan.M.Gamper-strasse Nr. 43 – MwSt.-Nr. 01699660211, mit Gültigkeit ab dem 01.01.2025, zur Kenntnis zu nehmen, und die Finanzausweisung durch eine neue Zweckbindung mit den Daten der Firma RESCH G.m.b.H. zu ändern.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Allegati / Anlagen:

afe10066982eb14961ad1230063ae00acd2c2fff579f137a4a887b5deldea05d - 14947631 - det_testo_proposta_06-03-2025_14-02-13.doc
5dc84534a3b1817a516a7953e01cf0dd4432f9b2ca5b1cc8c7a240d2b2c19911 - 14947640 - det_Verbale_06-03-2025_14-08-11.doc
5e9ce1b477a55fea55ab97e7148653125fc0de34da5b7b86d3afa00a4296cc59 - 14957160 - modello_Allegato Impegno.doc
8cfb0d5f4c86e98490d3d86b65078101e23a984a3000a261e5f00cf958f48d78 - 15016587 - modello_Allegato Impegno.pdf